

**be** attractive

**be** reliable

**be** smart

# sauber

Acondicionador portátil SACP-12FC. Manual de usuario.

Air conditioner SACP-12FC. User manual.

**be** useful

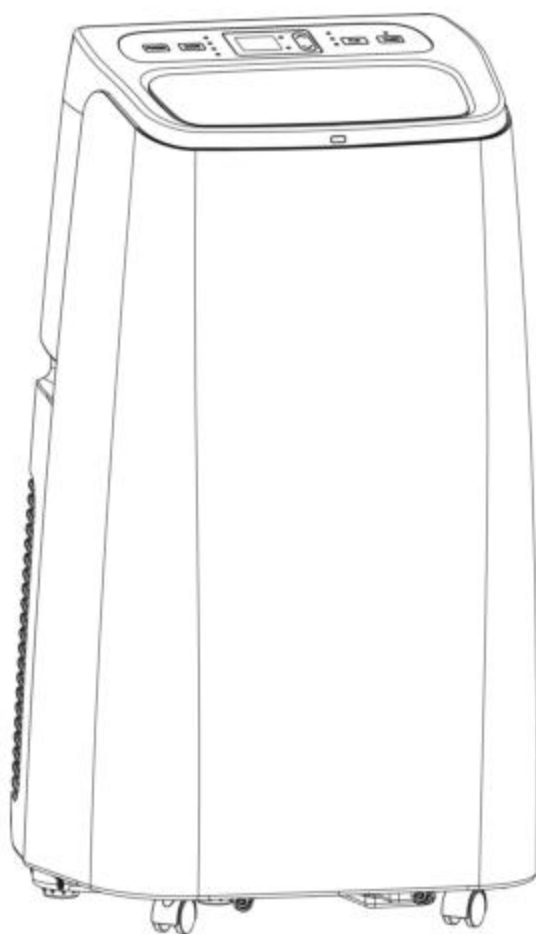
**be** efficient

**be** connected

**be** sauber

# sauber

## SACP-12 FC



### Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños técnicos. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

## Índice

Datos técnicos	42
Indicaciones de seguridad	42
Vista general del aparato y teclas de función	43
Instalación	45
Puesta en funcionamiento	46
Vaciar el depósito de agua	48
Limpieza y cuidado	50
Detección y resolución de problemas	50
Indicaciones para la retirada del aparato	51
Declaración de conformidad	51

## Datos técnicos

Modelo	SACP-12 FC
Voltaje	220-240 V 4,5 A ~50Hz
Potencia	1350 W
Dimensiones	350x430x730 mm
Capacidad de refrigeración	12000BTU/h ~3,52 kW
Deshumidificación	1,9 l/hora
Area de actuación	15-20 m <sup>2</sup>

## Indicaciones de seguridad

### Indicaciones generales

- El aparato de aire acondicionado está indicado para un uso exclusivo en interiores y para el propósito indicado en este manual.
- Siga todas las normativas de su país con respecto a la conexión eléctrica a la hora de instalar el aparato. Asegúrese de que la toma de corriente cuenta con una toma de tierra. Si tiene dudas acerca de la instalación eléctrica, siga las indicaciones del fabricante. En caso necesario, consulte con un técnico electricista.
- Asegúrese de que el enchufe está en perfectas condiciones y bien enchufado a la toma de corriente tras haber instalado el aparato de aire acondicionado. Sitúe el cable de alimentación en un lugar seguro para evitar que alguien pueda tropezar o desenchufar el aparato por error.
- No coloque ningún objeto en la entrada o salida de aire. Mantenga la entrada de aire libre de cualquier tipo de objeto.
- Si instala un tubo de desagüe, asegúrese de conectar bien el tubo y que este no se doble ni se retuerza.
- Para ajustar las ranuras de ventilación superiores e inferiores de la salida de aire tire de ellas suavemente para evitar daños.
- Asegúrese de que el aparato está recto cuando lo desplace.
- No desmonte el aparato. No lo modifique ni lo abra por su cuenta, podría causar fallos en el funcionamiento del aparato o provocar un accidente. En caso de avería, contacte con el fabricante o con un técnico especializado para la reparación del aparato de aire acondicionado.

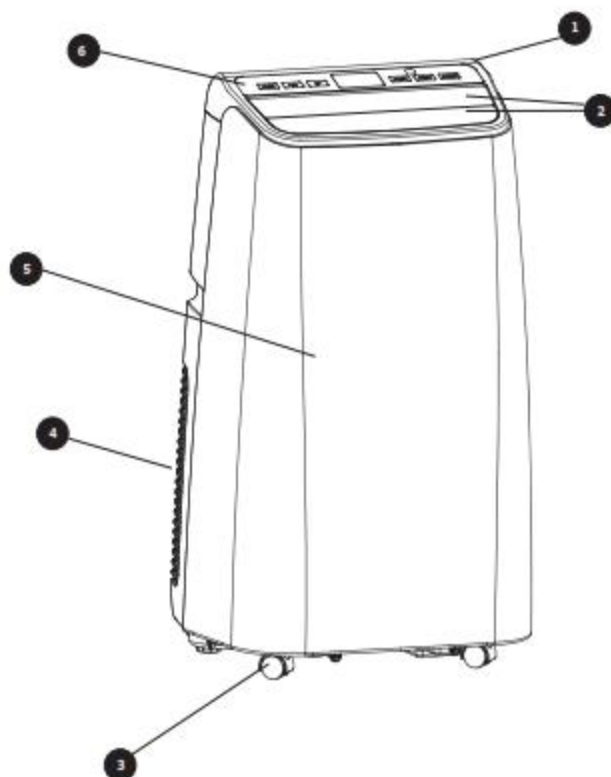
- No desconecte el enchufe para apagar el aparato.
- No coloque tazas u otros objetos encima del aparato para evitar que se filtre agua u otros líquidos a su interior.
- No utilice sprays insecticidas o sustancias inflamables cerca del aparato de aire acondicionado.
- No limpie el aparato con productos químicos como gasolina o alcohol. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Si el aparato presenta mucha suciedad, límpielo con un producto neutro.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas podrán utilizar el aparato si previamente han sido instruidos por otra persona sobre el funcionamiento del mismo y se han familiarizado con sus funciones y con las indicaciones de seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no podrán limpiar ni realizar labores de mantenimiento en el aparato sin haber recibido instrucciones previas.

#### Indicaciones para el lugar de instalación

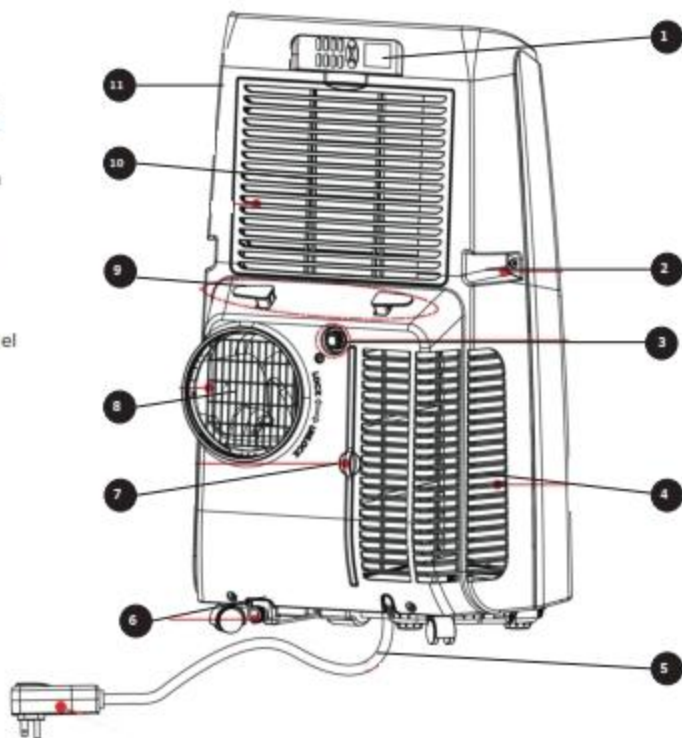
- Coloque el aparato en una superficie plana y seca. Coloque el aparato a una distancia mínima de 50 cm de cualquier otro objeto o de la pared.
- Mantenga el aparato alejado de sustancias combustibles, gases inflamables, hornos y otras fuentes de calor.
- No coloque el aparato en el baño u otras estancias con mucha humedad.

### Vista general del aparato

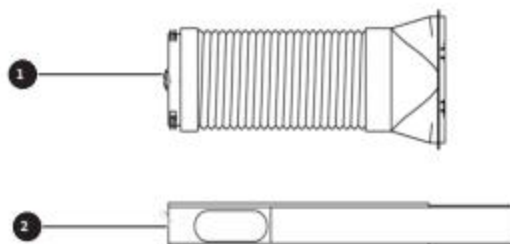
- 1 Cubierta superior
- 2 Lamas
- 3 Ruedas
- 4 Carcasa trasera
- 5 Carcasa delantera
- 6 Panel de control



- 1 Mando a distancia
- 2 Asa
- 3 Desagüe permanente
- 4 Rejillas de entrada de aire
- 5 Cable de alimentación (1,80 m)
- 6 Desagüe
- 7 Filtro de protección CON
- 8 Rejilla de ventilación
- 9 Soporte para enrollar el cable
- 10 Filtro EVA
- 11 Carcasa trasera



- 1 Tubo de salida del aire
- 2 Marco ajustable para ventana



## Controles

Mando a distancia:



# Instalación



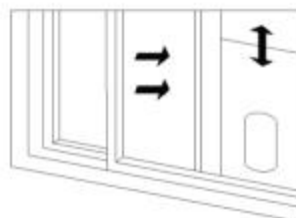
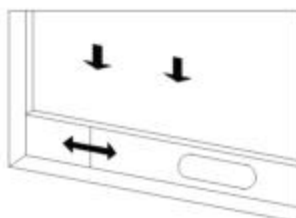
Advertencia: durante la instalación, asegúrese de que el aparato de aire acondicionado está colocado verticalmente.

El aparato debe instalarse en una superficie plana.

No coloque el aparato de aire acondicionado en el baño o en habitaciones similares con mucha humedad.

## Encaje el marco ajustable en una ventana corredera

- 1 Abra la ventana por la mitad y coloque el marco ajustable. Este podrá colocarse horizontal o verticalmente.
- 2 Ajuste el marco al tamaño de la ventana igualando sus extremos a los del marco de la ventana para que encajen.

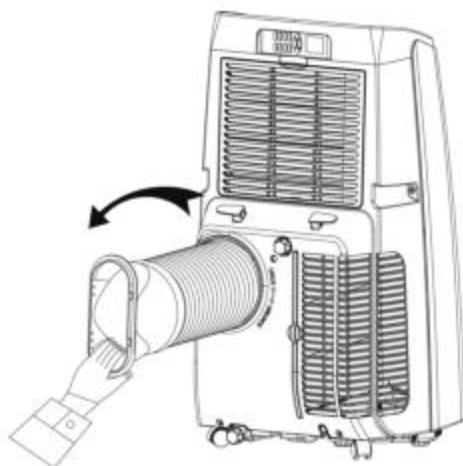


## Fijación del tubo de salida de aire

- 1 Enrosque el tubo de salida de aire en el sentido contrario de las agujas del reloj a la rejilla de ventilación situada en la parte trasera del aparato.
- 2 Encaje el marco ajustable al marco de la ventana.

## Colocación del aparato

- 1 Mueva el aparato con el tubo ya colocado en dirección a la ventana. La distancia entre el aparato y las paredes u otros objetos ha de ser como mínimo de 50 cm.
- 2 Estire el tubo de salida de aire y encaje el extremo plano de la junta al orificio elíptico del marco ajustable para la ventana.
- 3 El extremo plano del tubo debe quedar completamente encajado.
- 4 El tubo no puede quedar torcido ni doblado (en un ángulo mayor de 45 grados). Evite las obstrucciones en el tubo de ventilación.





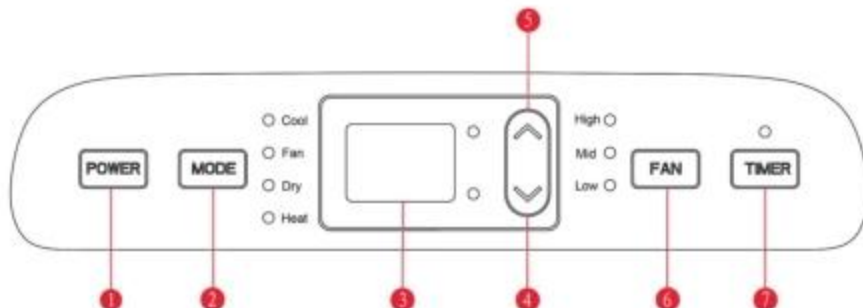


**Advertencia:**

La longitud del tubo de salida de aire puede ajustarse entre 28 y 150 cm. Esta longitud está diseñada de acuerdo con las características del aparato de aire acondicionado. No utilice tubos alargadores ni cambie el tubo por otro, pueden producirse fallos en el funcionamiento del aparato. La salida no debe obstruirse o el aparato se sobrecalentará.

## Puesta en funcionamiento

Control del aparato por medio del display:



1	<b>Receptor del mando a distancia</b>
2	<b>On/Off</b> Pulse este interruptor para encender o apagar el aparato. Cuando encienda el aparato por primera vez, el altavoz emitirá una melodía de bienvenida. A continuación, el aparato entra en modo standby.
3	<b>Modo</b> Si el aparato está encendido, pulse este botón para elegir entre Refrigeración → Ventilación → Deshumidificación.
4	<b>Abajo</b> Pulse este botón para modificar la temperatura programada o para cambiar los valores del temporizador. Si pulsa los botones de arriba y abajo simultáneamente podrá cambiar la unidad de temperatura de grados Celsius (°C) a grados Fahrenheit (°F).
5	<b>Display</b>
6	<b>Arriba</b> Pulse este botón para modificar la temperatura programada o para cambiar los valores del temporizador. Si pulsa los botones de arriba y abajo simultáneamente podrá cambiar la unidad de temperatura de grados Celsius (°C) a grados Fahrenheit (°F).

7	<b>Potencia del ventilador</b>  Pulse este botón durante el modo refrigeración y ventilación para ajustar la potencia del ventilador. Si pulsa este botón en el modo calefacción podrá seleccionar entre la velocidad baja, media o alta del ventilador. Dependiendo de las condiciones de temperatura, el ventilador podría no funcionar a la velocidad programada. En el modo de deshumidificación el botón carece de función, puesto que el ventilador se programa por defecto en el nivel más bajo.
8	<b>Temporizador</b>  Si el aparato está encendido pulse este botón para finalizar la función del temporizador. Si el aparato está apagado, pulse este botón para iniciar el temporizador. Pulse el botón de nuevo y cuando el símbolo del temporizador parpadee, ajuste el intervalo deseado de tiempo utilizando las teclas Arriba y Abajo. El temporizador puede ajustarse en un intervalo de tiempo de 1 a 24 horas en franjas de 1 hora.

### Control del aparato utilizando el mando a distancia

POWER	Pulse el botón para encender o apagar el aparato.
MODE	Pulse el botón para elegir entre el modo Refrigeración → Ventilación → Deshumidificación → Refrigeración.
UP	Pulse el botón para aumentar la temperatura o el tiempo del temporizador.
DOWN	Pulse el botón para disminuir la temperatura o el tiempo del temporizador.
FAN	Pulse el botón para programar el ventilador a velocidad baja, media o alta.
TIMER	Pulse el botón para programar el temporizador.
SWING	Pulse el botón para ajustar el movimiento del aire. El flujo de aire puede salir de las ranuras de ventilación formando distintos ángulos.
°C<-->°F	Pulse el botón para cambiar grados Celsius a Fahrenheit y viceversa.



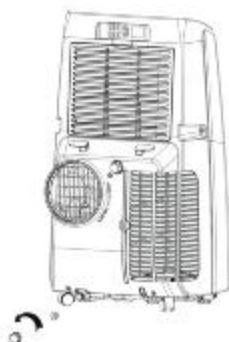


# Vaciar el depósito de agua

## Vaciado del depósito

Vaciado del depósito

- 1 Cuando el aparato se detenga porque el depósito de agua esté lleno, apáguelo y desenchúfelo.
- 2 Coloque un recipiente en el desagüe lateral.
- 3 Desenrosque el cierre del desagüe y retire el tapón. El agua se verterá en el recipiente. Guarde el cierre y el tapón en un lugar seguro.
- 4 Incline ligeramente el aparato. Si el recipiente no pudiera acumular todo el agua, vuelva a cerrar el desagüe para que este no rebose.
- 5 Cuando el depósito se vacíe, tape el desagüe y ponga de nuevo el cierre.



*Advertencia: mueva el aparato con precaución o el agua se derramará. Tras vaciar el agua, vuelva a encender el aparato. De lo contrario, el agua condensada podría filtrarse al suelo o alfombras.*

## Desagüe permanente (solo en modo refrigeración y ventilación)

- 1 Desenrosque la tapa del desagüe y retire el tapón.
- 2 Conecte el tubo de desagüe a la salida de agua.
- 3 Coloque un recipiente en el otro extremo del tubo.



## Limpieza



*Advertencia:  
Antes de limpiar el aparato apáguelo y desenchúfelo.*

### Limpieza de la superficie

Limpie la superficie del aparato con un paño húmedo y suave. No utilice productos químicos como benceno, alcohol, gasolina, etc. En caso contrario, la superficie del aparato de aire acondicionado podría verse afectada.

## Limpeza del filtro

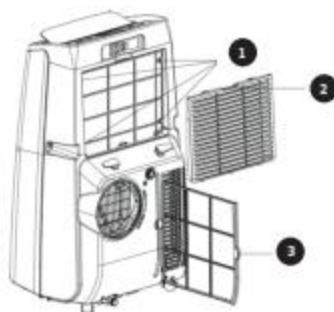
Limpe el filtro cuando el polvo acumulado impida que el aparato funcione a su máximo rendimiento. Normalmente necesitará realizar esta actividad cada dos semanas.

### Limpiar el marco superior del filtro

- 1 Agarre el marco del filtro EVA con las manos. Tire de él de arriba abajo. Retire los 4 tornillos que sujetan el marco.
- 2 Ponga el filtro EVA en agua tibia con un limpiador neutro (temperatura aprox. de 40 °C), aclárelo y séquelo.

### Limpeza del marco inferior del filtro

- 1 Agarre el filtro CON y extráigalo.
- 2 Ponga el filtro CON en agua tibia con un limpiador neutro (temperatura aprox de 40 °C), aclárelo y séquelo.



- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 | Tornillos de fijación     |
| 2 | Marco superior del filtro |
| 3 | Marco inferior del filtro |

## Guardar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo

- 1 Desenrosque la tapa del desagüe, retire el tapón y vacíe el agua en el depósito de agua o en otro recipiente. Para ello, incline levemente el aparato.
- 2 Encienda el aparato, coloque el ventilador en la velocidad más baja y póngalo en funcionamiento hasta que el tubo de desagüe esté completamente seco. De esta forma el interior del aparato quedará seco y se evitará la formación de moho.
- 3 Apague el aparato y desenchúfelo. Enrolle el cable en la sujeción destinada a tal efecto. Coloque el tapón y la tapa de nuevo en el desagüe.
- 4 Retire el tubo y guárdelo en un lugar seguro.
- 5 Cubra el aparato de aire acondicionado con una funda de plástico y guárdelo en un lugar seguro.
- 6 Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- 7 Retire las pilas del mando a distancia y guárdelo en un lugar seguro.

## Detección y resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El aparato de aire acondicionado no funciona.	El aparato no está conectado a la red eléctrica.	Encienda el aparato tras conectarlo a la red eléctrica.
	El indicador del depósito muestra "FL".	Vacíe el depósito de agua.
	La temperatura ambiente es demasiado baja o alta.	Utilice el aparato con una temperatura ambiente entre 7-35 °C.
	En el modo refrigeración la temperatura ambiente es menor que la temperatura seleccionada. En el modo calefacción la temperatura ambiente es mayor que la temperatura seleccionada.	Utilice el aparato con una temperatura ambiente entre 7-35 °C.
	En el modo deshumidificación la temperatura ambiente es demasiado baja.	Cambie los ajustes de temperatura.
El efecto de refrigeración y calefacción es deficiente.	El efecto de la luz directa del sol merma el rendimiento del aparato.	Coloque el aparato en una habitación con una temperatura ambiente de al menos 17 °C.
	Las puertas y las ventanas están abiertas. Hay mucha gente en la sala. El aparato está cerca de fuentes de calor.	Cierre las puertas y las ventanas y aumente la potencia de refrigeración.
	El filtro está sucio.	Limpie o cambie el filtro.
	Una de las ranuras de aire está bloqueada.	Retire aquello que bloquea la ranura de aire.
Ruido durante el funcionamiento.	El aparato de aire acondicionado no está bien colocado.	Coloque el aparato de aire acondicionado en una superficie plana y estable.
El compresor no funciona.	La protección de sobrecalentamiento se ha activado.	Espera tres minutos hasta que la temperatura haya descendido y reinicie el aparato.
El mando a distancia no funciona.	Hay demasiada distancia entre el aparato y el mando a distancia.	Acérquese al aparato con el mando a distancia y asegúrese de que lo orienta en esa dirección.
	El mando a distancia no está orientado al mando a distancia.	
	Las pilas se han agotado.	Cambie las pilas por otras nuevas.
Indicador de error E1	El sensor de temperatura del tubo de ventilación no funciona correctamente.	Compruebe el sensor de temperatura y el circuito eléctrico correspondiente.
Indicador de error E2	El sensor de temperatura ambiente no funciona correctamente.	Compruebe el sensor de temperatura ambiente y el circuito eléctrico correspondiente.

## Funciones de protección

### Protección contra escarcha

Si la temperatura en el tubo de desagüe durante el modo de refrigeración, deshumidificación o ahorro de energía es demasiado baja, el aparato activa automáticamente el modo de protección. Cuando la temperatura del tubo de desagüe alcance de nuevo una temperatura determinada, el aparato volverá al modo normal de funcionamiento.

### Protección contra el exceso de agua en el depósito

Si el agua supera el flotador situado en el depósito, el aparato emite una señal de aviso y el display LCD muestra "FL". En ese caso, deberá canalizar el tubo de desagüe hacia un recipiente para vaciar el depósito de agua (encontrará más detalles en la sección "Limpieza y cuidado"). Cuando vacíe el depósito, el aparato volverá a su modo normal de funcionamiento.

Descongelación automática (Función disponible en los aparatos con modo calefacción y refrigeración). El aparato cuenta con una función automática de descongelado. Durante este proceso, el símbolo de calefacción parpadeará en el display.

### Protección contra sobrecalentamiento

El aparato cuenta con una función que lo protege del sobrecalentamiento para alargar al máximo la vida útil del aparato. Durante el funcionamiento de este modo de protección, el compresor y el motor se apagan. Una vez que la temperatura ha regresado a una franja de temperatura determinada, el aparato vuelve a activarse en el modo normal de funcionamiento.

### Función de protección del compresor

El aparato tiene un bloqueo de reinicio de tres minutos cuando el compresor se apaga. Así, se consigue mantener la vida útil del aparato durante más tiempo.

## Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/EU. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene un tipo de pilas incluidas en la Directiva Europea 2006/66/CE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Compruebe la normativa de su país con respecto al reciclaje de las pilas usadas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

## Declaración de conformidad

Importado por: **ELECTRODOMÉSTICOS SAUBER ESPAÑA, S.L. Pº La Castellana, 93 -1º  
28046 MADRID (ESPAÑA)**

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:



2014/30/UE (EMC)  
2011/65/UE (RoHS)  
2014/35/UE (LVD)  
2009/125/CE (ErP)